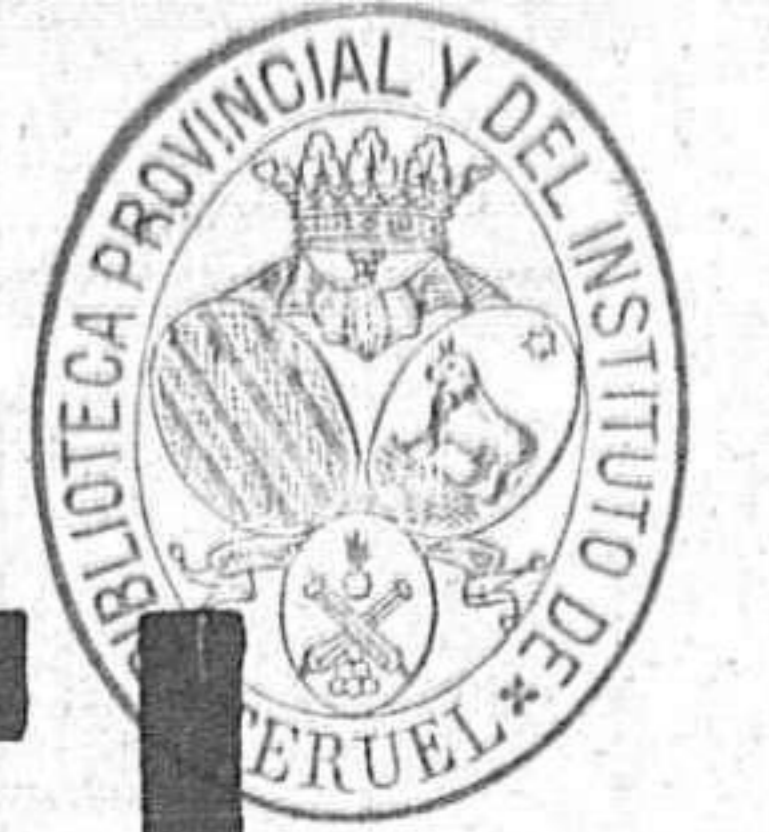


# LA VOZ DE TERUEL



TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año IV.—Número 385.

SE PUBLICA LOS LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Viernes 14 de Octubre de 1927

## FIGURAS DE LA RAZA

### Guzmán el Bueno

Alfonso Pérez de Guzmán, natural de León, donde naciera en 1256, vivió hasta la edad de cincuenta y tres años (1309).

Floreció bajo el reinado de Sancho el Bravo de Castilla, hijo de Alfonso el Sabio.

Sancho IV, en su guerra contra los moros, conquistó la plaza marítima de Tarifa, sita en la Andalucía meridional, y encomendó a Guzmán su custodia.

Un hermano del rey, el infante don Juan, alegando disposiciones testamentarias de su padre, exigió a Sancho IV la herencia de los reinos de Sevilla y Badajoz. Con este motivo, hubo tales desavenencias entre los dos hermanos, que Sancho IV se vió obligado a poner al infante don Juan en prisión. Salido de ella, el rebelde prócer pasó a África, y, entrevistándose con el rey moro Yussuf, le propuso la recuperación de Tarifa, y le pidió tropas con que realizarla. Concediósele el emir, y le facilitó cinco mil zenetas de caballería y, con éstas y otras fuerzas que en Algeciras le proporcionaron, puso cerco a Tarifa, y empezó a batir sus murallas con catapultas y ballestas.

No arredró a Guzmán todo este aparato, y defendió la plaza con tanto denuedo, talento y tesón, que el infante don Juan, viendo que sus proyectos y cálculos salían fallidos, apeló, para reducir el valor, la inteligencia y la tenacidad de Guzmán, a un recurso infame e indigno de un caballero.

Habiéndose apoderado el infante de un adolescente, hijo de Guzmán, y, llevándolo delante de los muros de Tarifa intimó al padre a que se rindiese, manifestándole, que si no lo hacía así, sacrificaría al niño en su propia presencia. Entonces Guzmán, con heroísmo sin igual, con altiva entereza y espantosa energía, respondió: Antes querré que me matéis ese hijo y otros cinco, si los tuviese, que daros esta villa, que tengo por el rey. Y si os hace falta cuchillo, ahí va el mío propio...

Y arrojando su daga por encima del muro, se restituyó a su palacio, sin que fuese parte las lágrimas y súplicas de su esposa a disuadirle de su determinación sombría.

El infante don Juan llevó su crueldad y su cobardía hasta el punto de degollar al hijo con el puñal de su progenitor, y, no contento con esto, mando lanzar la cabeza a la plaza con una catapultilla, para que Guzmán se enterase a ojos vistos de su desgracia. En vez de amedrantarse por ello, Guzmán resistió con mayor ahínco, y el infante y sus huestes africanas, hubieron de renunciar a la empresa y levantar el sitio, dando

la vuelta a Algeciras en vergonzosa retirada.

Aquel acto de sublime y bárbara grandeza, valió al héroe el sobrenombre de Guzmán el Bueno, con que se le conoce desde entonces (1294). En León se conserva su estatua, conmemorativa de episodio tan alto y peregrino.

EDMUNDO GONZÁLEZ-BLANCO

### Comisión de aguas

En el despacho del señor gobernador se han reunido esta mañana, una numerosa representación de Caudé y la subcomisión designada por la de aguas de nuestra ciudad, para tratar del asunto.

Todos los reunidos han manifestado buenos deseos de buscar una solución de concordia, antes de ejercitar los derechos que la Ley les concede.

Han acordado que la representación de Caudé consultara al pueblo, y el jueves de la semana próxima, volverá a reunirse con la Comisión de Teruel, para seguir la gestión amistosa.

Mucho nos satisfaría una solución de concordia, por Teruel, por Caudé y por que no se pierdan los sentimientos de confraternidad que siempre han guardado los dos pueblos.

Esta noche se reúne la Comisión en el Ayuntamiento, para seguir conociendo otros aspectos del problema.

La Comisión triunfará o fracasará, pero nadie puede decir que no dedica atención al asunto que tanto interesa.

¡Adelante!

### Anécdota

#### Palabras que no se perciben

leyendo el «Diario de las Sesiones» del Congreso, la esposa de un diputado que llegó a conseguir algún puesto en la política dice a su marido:

—En esta legislatura tú no hablaste.

—¡Cómo que no! Hable y repetidas veces.

—Pues he leído varios días el «Diario de Sesiones» y no encuentro tu nombre en ninguna parte.

—Mira, ¿no ves aquí donde dice: «Palabras que no se perciben»? Pues era yo.

Este número ha sido sometido a la previa censura.

## Cinematografía local



### Espectáculos TAURINAS

#### Teatro Marín

El próximo domingo se proyectará la interesante película «Los pequeños vagabundos» sacada de la obra de Luis Feulladé e interpretada por los mismos artistas que interpretaron «Las niñas de París».

El día 20 del presente y con la célebre obra en verso de Eduardo Marquina «La ermita, la fuente y el río» hará su presentación la excelente compañía de comedias que acaudillan la primera actriz Luisita Rodrigo y el primer actor y director Francisco Rodrigo.

Las obras que pondrán en escena son «La fruta verde», de Martínez Sierra; «Mimí Valdés», de González del Toro y «El hijo de Policheneta», del gran Benavente. Si la compañía responde al prestigio de que viene procedida, no dudamos de que alcanzarán artistas y empresa un gran éxito moral y económico. Veremos...

#### Salón Parisiana

Se exhibirá el domingo la alta comedia de la casa Empire («A tortazo limpio»), interpretada por la bellísima estrella Patsy Ruth Millér y Kenneth Harlan y Charles Konklín. Finará, el programa otra cinta de interés.

### Viada de Joaquín Asensio

— ÓVALO, 7 / TERUEL —

Almacén de aceites y ultramarinos / Fábrica de jabón / Almacén de abonos / Compra y venta de maderas de todas clases.

VIÑOS DE DIFERENTES CALIDADES

## Colaboraciones de «LA VOZ»

### ESTAMPA ZARAGOZANA

I  
La locomotora, como deseosa de descansar de la larga caminata a través de las firmes y férreas paralelas que unen la estación de Mora de Ebro con la inmortal ciudad, corazón de la región aragonesa y, tal vez, con él deseo de ponerse al abrigo de la sutil y pertinaz lluvia que la envolvía, tomó con brío el descenso que de Miraflores a Zaragoza le quedaba por recorrer y, después de sortear ligera las diferentes vías que a la entrada de la estación se entrelazan, se paró en el cubierto del andén.

Nos apeamos del coche el gran «bac» de un equipo varias veces campeón de España y este tan humilde como espontáneo cronista y nos encontramos frente al dilema que tan agudo se presenta en Zaragoza con motivo de cualquier espectáculo extraordinario en perspectiva, por modesto que sea. El hospedaje.

Ya en taxi, surge la inevitable pregunta.—¿Dónde? Para no hacer esperar al impaciente chausfero en alta voz.—Hotel Oriente. Nos arrellenamos en el mullido asiento algo inquietos, pensando, con la experiencia adquirida, si el regreso de los veraneantes del norte de España de paso por la capital de Aragón con la escala de rigor y los admiradores del bueno de «Cagancho» que torea al siguiente día en la plaza zaragozana, serían obstáculos suficientes para no poderlos colocar en algún hotel y, efectivamente, al entrar en el hall del Oriente se nota la gran aglomeración de viajeros, apenas si hay una silla vacante en el mismo que, si no es amplio, tampoco es reducido. El gerente se excusa torpemente.—Tal vez al exprés marche alguien. Pueden comer... La misma contestación en varios más.

II  
Ha cesado de llover. El color limpio y estrellado del cielo contrasta notablemente con el achocolatado y caldoso del suelo. El gran defensor catalán, de forma y relieve técnicos en el «football» tan probados, al que una parte de la prensa, en plena juventud y desarrollo, pletórico de facultades, por un amor propio exagerado, ha condenado a desaparecer de su centro de acción y robado al deporte español un firme sostén, eleva sus ojos al cielo y más bien suspira que dice:—Barcelonas no hay más que una en el mundo. La frase, corta en palabras, pero extensa en significación, me llega al alma a fé de buen aragonés. Como «no hay mal que cien

años dure», por recomendación de un amigo de la capital, fuimos a dar con nuestros huesos y equipajes a una posada con apariencias de hotel, donde se nota algo de lo que quiere parecer, pero donde se demuestra todo lo contrario. La camarera con pocos deseos de agrandar contesta a nuestra primera pregunta.—Hay verdura y cabrito asado.—¿Qué verdura?—No lo sé y eso que he servido yo misma la cena.—Bueno pues, presente además una tortilla con jamón o simplemente a la francesa y listos ¿eh? (¡Qué va a pedir uno en un sitio así!) Al retirarse la amable sirvienta refunfuña:—Aquí todo el mundo come igual. A regañadientes y renegando de los «señoritos» pasa el recado a la cocina y... pasa una hora también. Nos vamos quedando sin tabaco y sin paciencia. Por fin viene aquello que desea darse el postín de que es una tortilla a la francesa, que repugna a la vista y nos hace pensar mal del interior del contenido. Mi amigo le pregunta:—¿Y la verdura? ¿No dijo que había verdura? A lo que francamente hostil, contesta la doméstica.—Le repito que aquí, por muchos villetes que tenga, tiene que comer como todo el mundo que viene. Entonces surge el hombre de mundo que, incisivamente, la confunde y hace pedir perdón con estas palabras al ver que no nos había servido pan.

—Oiga. Y todo el mundo, aquí, ¿no se come pan?  
Una pareja de Maritornes a la moderna recoge los manteles llenos de migas de pan y manchas de vino tinto, seca los platos que algareramente pasa un pinche de la cocina y, como todo, hasta la paciencia, tiene su justo límite, huimos en busca de algo que mitigue nuestra apetito y aplaque nuestros nervios en tensión máxima.

III  
Afortunadamente, entre lo mucho que de bueno tiene Zaragoza, no hay que echar en saco roto el par de cocinas de servicio permanente con que cuenta y, como ya la hora era un tanto avanzada, en «La Viña P.» (acuérdate lector) comimos cómodamente, sacrificando al de yantar, como apremiante, todos los demás deseos.

En la sobremesa, ya algo más tranquilos, no pude por menos de decirle a mi querido acompañante.—Tú has dicho que Barcelonas no hay más que una; pero te he de replicar que Zaragozas solamente, cuenta el mundo con otra. Claro que faltan doble número de hospederías, hoteles, fondas, cuando menos un hotel de los llamados «grandes» y sobre todo más amabilidad con el pobre viajero que vá a dejarse desplumar sin protestar.

Insensiblemente recuerdo a Teruel que, cual burgués adinerado y tímido, se mece en las estribaciones de la serranía; pero que tiene hospederías que quieren parecer posadas y son pequeños y simpáticos hoteles, su hotel grande a todo confort y, sobre todo, mucho cariño para sus visitantes. Como Pepe antes, levanto mis ojos al cielo y, con el pensamiento fijo en mi Teruel, con la suavidad y amor de un arrullo, digo:—¡Teruel! de mi alma, tú también eres único a pesar de la sencillez con que te vestiste!

VICTOR CAMPOS

## ANUNCIO

La Junta directiva del Sindicato de Riegos de esta ciudad, tiene acordado que el día 23 del actual, a las once de la mañana, se venderán en pública subasta, en su casa social, San Andrés, número 14, las yerbas de los Comuneros pertenecientes al mismo, con arreglo a las condiciones que estarán de manifiesto en su Secretaría. Teruel 11 de Octubre de 1927.—El Presidente.

## ¡MADRES!

EN LA ÉPOCA DEL VERANO, EL MAYOR ENEMIGO DE LOS NIÑOS ES LA

### DENTICIÓN

Preguntad a vuestro médico si el uso de los **PAPELES YHOMAR** (a base de fermentos lácticos en polvo) os podrá evitar las enfermedades y molestias con todos sus peligros que lleva consigo la dentición.

DE VENTA EN FARMACIAS Y DROGRERÍAS Y

✓ **A. GAMIR, Valencia.** ✓





## Garage Aragón

### Rodríguez y Pardos

AGENCIA CITROEN  
Automóviles de alquiler  
Productos Shell  
Taller de Reparaciones  
ACCESORIOS

### Paseo de la Infanta Isabel

TELEFONOS:  
Garage 107. — Taller 88.  
TERUEL

## HERNIA - GACETILLAS

Afección grave con su inminente y cruel peligro de ESTRANGULACIÓN que mata en pocas horas al más confiado, ya no es de temer gracias a los nuevos APARATOS AMERICANOS marca «TROPICAL» que es el único que asegura un ALIVIO total e inmediato en la mayoría de los casos, a todas las edades, sin distinción de sexos y a pesar de todas las fatigas y esfuerzos exigidos por las más áridas profesiones del campo; el aparato «TROPICAL» se fabrica a la medida y para cada caso, es completamente IMPERMEABLE al agua y al sudor, es LAVABLE y el más HIGIÉNICO, FUERTE Y DURADERO.

Adoptado por millares de Herniados desesperados, realiza cada día prodigios y procura a todos los que lo adoptan la seguridad, la salud, la PERFECTA Y ABSOLUTA CONTENCIÓN, LA DISMINUCIÓN PROGRESIVA de todas las Hernias.

**HERNIADOS:** Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las Hernias, si han probado otros medios sin resultado, prueben nuestro método que les dará entera satisfacción, hemos tenido éxito en casos que otros han fallado.

APARATOS ORTOPÉDICOS DE PROTESIS GENERAL: Para corregir todas las Desviaciones de Pies y Piernas; Tumores Blancos en las Articulaciones; Parálisis Infantil; Coxalgia; Deformados; Jobados; Corsés Ortopédicos reformatores de la Escoliosis; Mal de Pot, Desviaciones de la Columna Vertebral; Amputados, Brazos y Piernas Artificiales últimas Creaciones adoptadas por los Aliados después de la Guerra Europea, Calzados Ortopédicos y Aparatos especiales para Piernas Cortas; Fajas Anatómicas para Señoras y Caballeros hechas, rigurosamente a la medida, para operados de Apendicitis, Hernias, Riñón Móvil, Eventraciones, Embrazos, Matriz, Obesidad etc. etc.

**SORDOS**  
Fuera todas molestias para oír, que producen ruidos, zumbidos, etc. Alivio inmediato y reeducación de los OÍDOS por los famosos aparatos especiales de Mr. ARCE que gradúa y adapta a cada caso de SORDERA el aparato adecuado que hace oír en el acto a todos los sordos.

ADVERTENCIA: Vista la afluencia de clientes, es prudente no esperar a última hora.

Vean con toda CONFIANZA al reputado Mr. ARCE que recibirá en las siguientes poblaciones:

TERUEL.—Hotel Turia, jueves 20 Octubre.  
Calatayud.—Hotel Muro, viernes 21 Octubre.  
ZARAGOZA.—Hotel Oriente, sábado 22 Octubre.  
Monzón.—Fonda Alcover, domingo 23 Octubre.  
Barbastro.—Hotel San Ramón, lunes 24 Octubre.  
HUESCA.—Hotel España, martes 25 Octubre.  
Jacá.—Hotel Constanza Mur, miércoles 26 Octubre.  
Ejea los Caballeros.—Fonda Central, jueves 27 Octubre.

**E. G. ARCE-Ortopédico**  
A. el Sabio, 7. Alicante.

## ¡LAS VENTAS A LA AMERICANA EN TERUEL!

Por 25 pesetas tendrá usted una bicicleta que vale 250 pesetas.

A partir del día 28 de Julio, contra desembolso de 25 pesetas, entregaré por riguroso orden de demanda un ticket numerado con derecho a

Una hermosa bicicleta marca «Prim»

Todo poseedor de un ticket entrará en posesión de la bicicleta por el siguiente orden:

El primero que adquiera el ticket le corresponderá el número 1 y se le entregará la bicicleta en el momento de venderse el ticket número 10; al que adquiera el ticket número 2 se le entregará la bicicleta en el momento de venderse el ticket número 20; al que tenga el número 3, cuando se venda el ticket número 30 y así sucesivamente.

¡Sea Vd. el primero en adquirir el ticket!

Por medio de este periódico se hará saber el orden de venta de tickets y los que se vayan beneficiando.

¡INSCRIBASE HOY MISMO!

Giordano Perruca - Joaquín Costa, 50 - Teruel

## MILITARES Santoral y Cultos

Contestando a una consulta del Ministerio de la Guerra hecha al de la Gobernación, se resuelve que únicamente podrán viajar en cámara de segunda clase de los vapores que los conduzcan a las islas Canarias, Baleares y puntos españoles en África y viceversa, las clases de tropa de la Guardia civil y sus familias, cuando lo motive el cambio de destino o traslado forzoso de la Comandancia y retiro reglamentario.

Por Capitanía general se ha expedido pasaporte al Comandante de Infantería don Ramón Pujalte para que marche a León.

Al suboficial de la Guardia civil de esta Comandancia don Aniceto Inzo, se le conceden dos meses de licencia por enfermo, para Alhama de Aragón (Zaragoza) y Sigüenza (Guadalajara).

Mañana, con las solemnidades acostumbradas en años anteriores, se celebrará la fiesta de Santa Teresa de Jesús, Patrona del Cuerpo de Intendencia, en las diferentes plazas de la Península, Baleares, Canarias y Africa.

Ha sido nombrado hijo adoptivo de Cartagena, el coronel de Ingenieros don Francisco Castells, muy conocido en esta localidad por haber estado durante largo tiempo encargado de la conservación del cuartel de Carmelitas, siendo comandante.

Se dispone queden reservadas para el ascenso por elección para los cuadros del año próximo y que en las propuestas del mes actual han correspondido a dicho turno, las siguientes plazas: Una de coronel, una de teniente coronel y dos de capitanes de Infantería y una de comandante, en Artillería.

Ha dimitido, con carácter irrevocable, el cargo de presidente de la Junta del Tiro Nacional, el general Luque, cargo que venía desempeñando desde hace 14 años.

Antes de emprender la marcha para Castellón el regimiento de Tetuán, los cuerpos de Infantería de la guarnición de Zaragoza le obsequiaron en el cuartel de Hernán Cortés con un lunch, al que asistieron el capitán general y gobernador militar de la plaza.

Se cursa información testifical en petición de la pensión que pueda corresponderle, de Marina Villoro, vecina de La Fresneda viuda del Guardia civil Romualdo Amella Cortés.

Día 15, sábado.—Santa Teresa de Jesús, virgen; Santos Fortunato y Agilo, mártires.  
La misa y oficio divino son de Santa Teresa con rito doble y color blanco.  
Cultos.—Cuarenta horas. San Pedro. Misa cantada a las nueve y cuarto. Exposición de S. D. M. de cuatro y media a seis y media de la tarde.  
Mes del Santo Rosario.—San Pedro. A las ocho, misa rezada en la Capilla de la Santísima Virgen. A las cinco y media, Santo Rosario, con los misterios cantados, estación, novena, salve, sermón, gozos, reserva e himno.  
Novena en honor de Santa Teresa de Jesús.—Santa Teresa. A las ocho, misa con exposición de S. D. M. A las diez y cuarto, misa solemne con sermón. Por la tarde, exposición de S. D. M., novena, cánticos y reserva.  
Catedral.—Ocho mañana, misa cantada en honor de la Virgen de los Desamparados.  
Adoración nocturna.—San Martín, a las nueve y media de la noche, vigilia mensual del turno 2.º Z, Corazón de María.  
Corte de María.—Se visita la Imagen de la Asunción en la Catedral.  
Día 16, domingo XIX después de Pentecostés.—El Santo Evangelio de esta dominica es del capítulo XXII, versículos 1 al 14, según San Mateo.  
La Pureza de Nuestra Señora.—Santos Víctor III, papa; Martiniano y Exilio, mártires.  
La misa y oficio son de la Pureza de Nuestra Señora con rito doble de primera clase y color blanco.  
Cultos.—S. I. Catedral. A las nueve y cuarto, misa solemne después de las horas canónicas y procesión claustral.  
Santo sacrificio de la misa.—Nueve mañana, Catedral y San Miguel, a las once, Salvador, a las once y media, Catedral, a las doce, San Pedro y San Martín.  
Continúan los de las Cuarenta horas, mes del santo rosario, novena a Nuestra Señora del Pilar y a Santa Teresa, en esta última Iglesia con sermón en honor de la Beata María de la Encarnación en la misa solemne, y en las tres Iglesias con la misma distribución de horas y cultos que el día anterior.  
Corte de María.—Imagen de Nuestra Señora del Carmen, en Santa Teresa.  
Día 17, lunes.—Santa Margarita, María de Alacoque, virgen; Víctor y Mariano, mártires; Santa Eduvigis, viuda.  
La misa y oficio divino son de esta Santa con rito semidoble y color blanco.  
Cultos.—Continúan los del día 15.  
Corte de María.—Imagen de la Virgen de los Desamparados en la Catedral (privilegio).

## Farmacias de turno

El próximo domingo estarán abiertas al público las de los señores Blasco y Giménez.  
Expendurías de tabacos las de las calles Tozal, San Juan y San Francisco.

## Bar EL TORICO

Calle San Juan, n.º 65

Especialidad en vermohuts y aperitivos.  
Navajas, almejas, mejillones, etc.  
Especialidad en licores embotellados de todas clases.

PRECIOS ECONOMICOS

Vino de la Mancha de 14 y medio grados a 0'60 pts. litro.

## ¡ANUNCIANTES!

«La Voz de Teruel», por su excelente información y amenidad, es el periódico que en menos tiempo ha logrado el mayor número de lectores. Su circulación en la provincia y la región, es grande.

## TENIR EN VUESTRA CASA CON WILBRAFIX

EN FRIO; SE PREPARA EN VEINTE COLORES

Con CITOCOL se tiñe en frío toda clase de tejidos, con la excepción de la lana, que precisa hacer la coloración en caliente, se hace en veinticuatro tonos de color.

Sobres para teñir en caliente toda clase de tejidos, y en veintiocho tonos de color.

Estos tres excelentes productos son preparados por Wilhelm. Braung, de Quedlinburg (Alemania) y se vende en todo buen establecimiento de Drogas, Tejidos, Sedería y Paquetería.

PRECIOS	Wilbrafix, para teñir 300 gramos de Tejido a	0'65
	Citocol, >	350 > a 0'85
	Sobres, >	500 > a 0'75

Concesionario para las provincias de Soria, Teruel y Guadalajara AGUSTIN GARCIA, almacén de Drogas, Guadalajara.—En Teruel: Casa de don Benjamín Blasco, Joaquín Costa (antes Tozal) núm. 24.

## AHÓRRESE ESTOS GASTOS



### EL APARATO DE TENSION DE ANODO PHILIPS

SUSTITUYE PARA SIEMPRE A LAS PILAS SECAS O ACUMULADORES DE ALTA TENSION

SIN CONSUMO  
SIN MOLESTIA  
SIN RUIDOS

DOS TENSIONES  
CONSTANTES Y REGULABLES

(SE AMORTIZAN EN POCO TIEMPO)



ÚNICOS REPRESENTANTES  
(LÁMPARA PHILIPS, S.A.E.)  
-SECCIÓN RADIO-  
MADRID, S. AGUSTIN, 2 BARCELONA, CÓRCEGA, 222

## Salvador Asensio Jordán

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz

GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS  
Especialidad en ACEITES FINOS y VINOS de calidades varias  
Venta de la leche condensada marca «EL NIÑO»  
Óvalo, núm. 8. / TERUEL.